

# ملاحظات

على الموسوعة العربية الميسرة<sup>(١)</sup>

- ٥ -

## ( حرف العين )

٢٨٤ - ص ١١٧٣ « عارف حكمت ... أسس مكتبة باستانبول ... » .  
من الملاحظات : إن الموسوعة لم تذكر أنه نقل مكتبته إلى المدينة ،  
وما تزال فيها ، ولها شهرة بمخطوطاتها .

٢٨٥ - ص ١١٧٤ « عائشة بنت أبي بكر ... كانت أديبة شاعرة . »  
من الملاحظات : أنها لم تكن شاعرة ...

٢٧٦ - ص ١١٧٥ « عائشة بنت طلحة ... أديبة عالمة ، عرفت  
بجمالها ... » .

في الحديث عن عائشة بنت طلحة تقدم مسألة الجمال على غيرها ، وقد  
تكون عائشة أديبة بمعنى ما ، ولكن لا داعي إلى « عالمة » في موسوعة  
ميسرة ولا سيما إذا وردت الصفة من غير تخصيص .

٢٨٧ - ص ١١٧٥ « عائشة التيمورية ... لها ديوان اسمه حلية الطراز  
ولها كتاب نتائج الأحوال » أما ديوان شعرها التركي فاسمه كشوفة ...  
وللأنسة مي دراسة مشهورة عنها حيث أطلقت عليها اسم شاعرة الطبيعة .

(١) نشر أول هذه الملاحظات في الصفحات التالية : ٢٨٥ و ٤٧٧ من المجلد ( ٤٢ )  
و ١٠٤ و ٣٤١ و ٦٢٧ من المجلد ( ٤٣ ) .

- أ - حلية الطراز - ط . نتائج الأحوال - ط . ب - كشوفه :
- شكوفه - ط . ج - ليست دراسة مي من الذبوع بحيث يمكن وصفها بأنها مشهورة . د - شاعرة الطبيعة : شاعرة الطبيعة .
- الكتيب في الأصل « محاضرة » ألقها مي في جمعية « فتاة مصر الفتاة » ونشرت فصولاً منها في المقتطف ... وأعدت دار الهلال نشر هذه الفصول وزادت عليها ما بقي مخطوطاً منها؛ وصدرت باسم « شاعرة الطبيعة » ... ويبدو أن التسمية من إطلاق دار الهلال مشتقة إياها من العوامل التي قدمتها مي لدراستها الشاعرة : « إن عائشة تيمور طليعة اليقظة النسوية في هذه البلاد ... » صدر الكتيب في سلسلة كتاب الهلال . العدد ٦٨ .
- ٢٨٨ - ١١٧٥ « العباس : عم النبي ... وإليه يصعد العباسيون ... » من الملاحظات : خير من « يصعد » : ينتسب ( أو ينتمي ) .
- ٢٨٩ - ص ١١٧٦ « العباس بن مرداس ... شاعر فارسي » : ... فارس .
- ٢٩٠ - ص ١١٧٦ « العباسيون ... قسم [ الرشيد ] دولته قبل وفاته بين أولاده : الأمين والمأمون والقاسم ... »
- أصح من هذا أن يقال بين أولاده : محمد وعبد الله والقاسم ... ( أو الأمين والمأمون والمؤمن - إذا كان لا بد من ذكر الألقاب ) .
- ٢٩١ - ص ١١٧٨ « عبد الله بن رواحة ... شاعر فارسي ... » : فارس .
- ٢٩٢ - ١١٧٩ « عبد الباقي العمري ... له ديوان الترياق الفاروقي ، وديوان أهلة الأفكار في معاني الابتكار و « زهوة الدهر في تراجم فضلاء مصر » .
- أ - الترياق - ط . ولا نعرف عن الكتاين الآخرين شيئاً يذكر .

ب - تكررت ترجمة عبد الباقي في ثلاثة أماكن من الموسوعة مرة تحت « عبد الباقي » ومرة « العمري » وثالثة « الفاروقي » . وأقل ما يمكن عمله في هذه الحالة أن يترجم له في مكان ، ويحال على هذه الترجمة في الأماكن الأخرى .

٢٩٣ - ص ١١٨٣ « عبد العزيز بن سعود ١٨٨٠ - ١٩٥٣ ... أسس أسرته بنجد محمد بن عبد الوهاب واضع المذهب الوهابي » .  
لم يؤسس أسرته بنجد محمد بن عبد الوهاب ، فقد كانت قائمة قبل ذلك ، وكان أميرها محمد بن سعود في الدرعية . ومحمد بن سعود هو مؤسس دولة آل سعود وليس محمد بن عبد الوهاب . وأهم ما يذكر من الأمر أن محمد بن عبد الوهاب لما ضاق ذرعاً ببلدته الميمنة لجأ إلى الدرعية وفيها تم الاتفاق بينه ومحمد بن سعود ...

٢٩٤ - ص ١١٨٦ « عبدان : مدينة ج . غ . إيران ... » : عبّادان .  
٢٩٥ - ص ١٢١١ « المسكري ، أبو هلال الحسن بن عبد الله ... خلف ديوان شعر ، ألف عدة كتب في اللغة مثل : « التلخيص » وجمهرة الأمثال وشرح الحماسة ... وفي الأدب مثل « معاني الأدب » والمصون ... الخ .

أ - لم يصل إلينا ديوانه . ب - لم تميز الموسوعة ما وصل من كتبه وما لم يصل ، وما طبع وما بقي مخطوطاً . ج - المصون ، ليس للمسكري أبي هلال وإنما هو للمسكري أبي أحمد الحسن بن عبد الله بن سعيد . وهو مطبوع . ( الكويت . تح . عبد السلام محمد هارون ١٩٦٠ ) .

٢٩٦ - ص ١٢٢٠ « العقاد ... غني بابن الرومي ، وكتب عنه كتاباً

كبيراً » : كتاباً

٢٩٧ - ص ١٢٣٦ « عمر أبو ريشة ... له عدة قصائد » : له ديوانان  
وعدة قصائد ...

٢٩٨ - ص ١٢٣٧ « عمران بن حطان ... كان ثقة صادقاً ... » :  
... صدوقاً .

٢٩٩ - ص ١٢٣٨ « عمرو بن قميئة ... خرج مع امرئ القيس إلى  
قيصر ، ومات في الطريق ... ذكره امرؤ القيس في معلقته .

لم يذكره امرؤ القيس في معلقته . وذكرت الرواية أن عمرو بن قميئة  
هو المقصود بقول امرئ القيس : بكى صاحبي لما رأى اللرب دونه ... »  
٣٠٠ - ص ١٢٣٨ « عمرو بن كلثوم ... له ديوان أشهره معلقته ...  
التي رددتها تغلب ... وأخذ شعراؤها يضيفون إليها ، فبلغت قريباً من  
ألف بيت ، وصل إلينا جزء منها .

لا قيمة للخبر الأخير ، ولا داعي إلى ذكره - على أي حال - في  
موسوعة ميسرة .

٣٠١ - ص ١٢٣٨ « عمرو بن معدي كرب ... شاعر فارسي » : عمرو  
ابن معديكرب ( وهذا الحظ أسير ) شاعر فارس .

٣٠٢ - ص ١٢٣٨ « العمري ، عبد الباقي ... تزعم الأدب في أيامه ... » .

أ - مرت ترجمته على ص ١١٧٩ من الموسوعة وستم تحت الفاء ( الفاروقي ) .  
ب - لم يتزعم الأدب في أيامه .

٣٠٣ - ص ١٢٤١ « عنبرة ... شاعر فارسي » : فارس .

### ( حرف الغين )

٣٠٤ - ص ١٢٤٩ « غ ( غين ) ... قيمته في حساب الجمل ١٠٠ » :

١٠٠٠

٣٠٥ - ص ١٢٥٤ « الغزالي ... درس علوم الفقهاء » : الفقيه .

٣٠٦ - ص ١٢٥٧ « الفلابيني ، مصطفى ... » لم تذكر له الموسوعة « الدروس العربية ، وجامع الدروس العربية » .

### ( حرف الفاء )

٣٠٧ - ص ١٢٦١ « فاجير ، ريتشارد ... » كما يعد من عباقرة الموسيقى فهو أيضاً في الصدارة من كتاب القصص .

مسألة الشطر الثاني من الحكم فيها نظر .

٣٠٨ - ص ١٢٦٢ « فاجيه ، أميل ... » : الصحيح فاگ [هـ] أو فاج [هـ] لأنه Faguer .

٣٠٩ - ص ١٢٦٢ « فارس أو فارستان ... » لا داعي لـ « فارستان » ولعلها غير موجودة .

٣١٠ - ص ١٢٦٤ « الفاروقي ، عبد الباقي بن سليمان العمري ... » شغف بالشعر الصوفي ومدائح الرسول ... له ديوان مطبوع باسم « الترياق الفاروقي من منشآت الفاروقي ... » .

أ - تكررت الترجمة للمرة الثالثة . ب - من منشآت : في منشآت .

٣١١ - ص ١٢٦٧ « ... » وفيما يلي ثبت بأسماء سلاطين الفواطم ... »

أ - سلاطين : الخلفاء . ب - الفواطم : الفاطميين .

٣١٢ - ص ١٢٧٥ « الفتوة نظام أخذت به بعض البلدان العربية ، يستهدف إعداد تلاميذ المدارس الثانوية للحياة العسكرية » .

لم تشر الموسوعة إلى « الفتوة » في التاريخ العربي وهو أمر جدير أن يرمى ، ولا إلى الفتوة في المعنى الاصطلاحي لدى التصوفة والشطار ، ولا إلى دلالتها في عهد الخليفة الناصر العباسي ( تنظر مقدمة الدكتور مصطفى جواد على كتاب الفتوة لابن المهار البغدادي الحنبلي - بغداد - ١٩٦٠ ) .

- ٣١٢ - ص ١٢٨٠ « فرانس ، أناتول ... » لم تذكر الموسوعة بين ما ترجم له إلى العربية « الآلهة عطاش » (القاهرة ، ١٩٥٢) .
- ٣١٣ - ص ١٢٨٣ « فرح أنطون ... ترجم » أنالا ، لشاتوبريان «  
 أنالا : Atala .
- ٣١٤ - ص ١٢٨٧ - ٨ « الفرزدق ... هو أحد الشعراء الثلاثة الذين عدّهم النقاد أمراء الشعر الأموي . تفوق على زميله في الفخر ... » .  
 أ - من عدّهم أمراء ؟ أي من أطلق هذه اللفظة ؟ إنها ليست مما يطلقه القدماء . إنما هم فحول ...
- ب - الشعراء الثلاثة . من هم ؟ كان المناسب أن تنص الموسوعة على أسمائهم : جرير والفرزدق والأخطل .
- ٣١٥ - ص ١٣٣٢ « فورستر ... روائي انجليزي ... اشتهر بالنقد الأدبي وبخاصة في كتابه أوجه الرواية .
- ترجمت له مجموعة من القصص ، وترجم كتابه النقدي بعنوان « أركان القصة » .
- ٣١٦ - ص ١٣٣٤ « فوق الواقعية أو سيربالية ، حركة أدبية وفنية ...  
 أمسها ... أندريه بريتون ... » .
- أ - سيربالية : Surréalisme . ب - كان المفروض أن يرف بها في حرف السين ( سيربالية ) لأنها هكذا عرفت وشاعت . فاذا وصلنا إلى حرف الفاء ، قلنا - إذا كان لا بد من القول - : فوق الواقعية ينظر سيربالية . ج - اندريه بريتون : أندرا [هـ] برتون André Bréton .
- ٣١٧ - ص ١٣١٣ « فلوير ... أصيب بمرض عصبي جعله يمكث طويلاً في كرواسيه ... » .
- كرواسيه : Croisset [هـ]

٣١٨ - ص ١٣٢٦ « فنون تشكيلية ... في العراق ... حافظ الدروبي ، وطارق مظلوم وجواد سليم وفاضل عباس واسماعيل الشبخلي ومحمود صبري » .  
 أ - كان الأولى أن يدل تسلسل الأسماء على أمر نسي من المهم والأهم ، ويكون المناسب في هذه الحالة البدء بجواد سليم .  
 ب - بين الأسماء التي ذكرتها الموسوعة من لم يبلغ درجة الذكر ووصفه بالقطب .

ج - أغفلت الموسوعة أسماء لامعة مبدعة مثل فائق حسن ، خالد الجادر ، جميل حمودي ، كاظم حيدر ، محمد غني حكمت ، ضياء العزاوي ...  
 ٣١٩ - ص ١٣٠٢ « فضولي ... اتصل بسليمان القانوني ... فهناك بقصيدة كوفية عليها بجاهية شهرية ... » .

كلمة « ماهية » لالتيق بموسوعة وكان من الممكن استعمال : رسم أو مرتب أو راتب أو مشاهرة ...

٣٢٠ - ص ١٣١٢ « فلنسيا ... » : بلنسية .  
 ٣٢١ - ص ١٣٥١ « فليبي ، ... عين ... وزيراً للداخلية في العراق ( ١٩٢٠ - ١٩٢١ ) ولكنه استاء من سياسة الحكومة البريطانية إزاء ذلك القطر فاستقال ١٩٢٥ .

أ - لم يعين فليبي - ولا أي انجليزي آخر - وزيراً للداخلية ( أو غيرها ) في العراق .

ب - إنما كان مستشاراً للداخلية ( ١٩٢٠ - ١٩٢١ ) ثم خرج من العراق لدى مجيء فيصل . ج - مسألة « استواء » فيها نظر .  
 د - لم يبق في العراق بعد ١٩٢١ أي أنه لم يكن فيه حتى ١٩٢٥ .

٣٢٢ - ص ١٩٥٧ فيني ... فرنسي ... من أشهر قصصه ... شارتون ... ، شارتون مسرحية وليست قصة .

٣٢٣ - ص ١٣٥٨ « فئت ... مستشرق فرنسي ... حقق الجزء الأول من كتاب « الخطط » للمقرزي .  
لقد حقق فئت أكثر من جزء .

## حرف القاف

٣٢٤ - ص ١٣٦٣ « القالي ... ولد في منز اجرد بأرمينية ، منز جرد ( أو منز كرد . قال ياقوت ، منز جرد بعد الألف زاي ثم جيم مكسورة وراء ساكنة ودال ، وأهله يقولون بالكاف ... » .

٣٢٥ - ص ١٣٧٢ « قدر البوايع » : « تتركب الأنظمة - الحديثة لنقل مياه القاذورات بالمدن إلى مجار من الحديد أو الخرسانة ... ينطلق فيها قدر البوايع من التركيبات الصحية إلى مجاري المنازل ومنها إلى مجاري الشارع » .

أ - هل يكون قدر البوايع مصطلحاً ؟ ب - لم التخصيص بالبوايع ؟ ج - البوايع : البلايع .

٣٢٦ - ص ١٣٧٣ « قرامة ... حمدان ولقبه قرميطي أي أحمر المينين ... » .

أ - قرميطي : القرمطي . ب - جاء لدى الطبري ، حوادث سنة ٢٧٨ ... وكان في القرية رجل ... أحمر المينين شديد حرمتها ، وكان أهل القرية يسمونه : كرميته لحرمة عينيه وهو بالنبطية أحمر المينين » .

٣٢٧ - ص ١٣٧٤ « قرائيون » : قراءون .

٣٢٨ - ص ١٣٧٥ « قرطاجة » : قرطاجة .

٣٢٩ - ص ١٣٧٦ « قرطاجة » : قرطاجة .



- ٣٣٠ - ص ١٣٧٩ « الفزويني ، زكريا ... كتاب عجائب البلدان  
أو « آثار وأخبار العباد » وفي رواية ... آثار البلاد وأخبار العباد .
- ٣٣١ - ص ١٣٨٣ « قصة قصيرة ... ادجار آلن پو » : ألن Alan .
- ٣٣٢ - ص ١٣٩٣ « قم مدينة ... وسط إيران ... يحج إليها الشيعة » : يزورها .
- ٣٣٣ - ص ١٤٠٨ « قولي خان ، محمد هادي رضا خان » : رضا قليخان  
هدايت ...

### ( حرف الكاف )

- ٣٣٤ - ص ١٤٢٨ « الكاظمي ... له ... ديوان شعر في جزئين ... » :  
له ديوان صدرت منه مجموعتان ( جزآن ) وأعلن عن الثالثة .
- ٣٣٥ - ص ١٤٤٧ « كربلا ... يحج إلى كربلا الآلاف من الزوار  
المسلمين » : يزورها .
- ٣٣٦ - ص ١٤٦٤ « الكعبة ... ترسل كسوة الكعبة من مصر كل  
عام منذ عهد الملك الصالح نجم الدين إلى اليوم » : توقف الإرسال منذ حوالي  
عشر سنوات وأقامت المملكة العربية السعودية مصنعاً خاصاً بكسوة الكعبة .
- ٣٣٧ - ص ١٤٧٦ « كلية ودمنة ... ترجمها عبد الله بن المقفع إلى العربية  
وابتنى في ترجمتها إرشاد الخليفة المنصور إلى ما يجب أن يتمسك به من خلق » .  
الرأي شخصي وخاص وليس مقررأ ، فهو لا يصلح أن يعرض في  
موسوعة ميسرة ، وإذا كان لا بد من ذكره ، وجب الإشارة إلى ذلك  
وسبقه بكلمة مثل : ربما ، ويظن ، ويمكن القول ... الخ .
- ٣٣٨ - ص ١٤٩٦ . « كوبيه ... من أم مسرحياته وفي سبيل التاج  
... التي ترجمها المنفلوطي إلى العربية » .

أ - كوبيه : كوپ [٤] Coppée . ب - المنفلوطي لا يترجم ، ولا يعرف الفرنسية ، إنما يترجم له ، ويُلخص ويتصرف . ج - جاءت في اللغة العربية على شكل قصة .

٣٣٩ - ص ١٥٠٧ « كوكتو ... من أشهر مسرحياته « الأبناء المتعبون » ...  
 أ - مسرحياته : قصصه . ب - الأبناء المتعبون ( بكسر العين ، إذا كان لا بد من الاحتفاظ بالترجمة ) لأنها Les Enfants Terribles .  
 ٣٤٠ - ص ١٥٠٩ « كولد أدبية فرنسية ، أم رواياتها « عزيزي » .  
 عزيزي : عزيزي ( إذا كان لا بد من الاحتفاظ بترجمة الموسوعة .  
 وإلا فهي حبيبي إذا أريد معناها ، وهي شيري Chéri إذا طلبت الدقة والصحة  
 فاقدم استعملت اللفظة علماً للفتى الذي أحته بطلة القصة الكهله Léa . وبهذا  
 الاسم أي ( شيري ) نقل القصة إلى العربية محمد بدر الدين خليل ( القاهرة .  
 سلسلة الروايات العالمية - الدار القومية - ) .

٣٤١ - ص ١٩١٩ « كونديه أسرة أمراء فرنسية » : كوند [٥] Condé .  
 ٣٤٢ - ص ١٥٣١ « كيمياء قديمة ( الخيمياء ) » ، لا معنى لـ ( الخيمياء )  
 هنا ، ولا سبب .

### ( حرف اللام )

٣٤٣ - ص ١٥٣٨ « لاروشفوكو ... شهرته الأدبية تمزى إلى الحكم والأمثال التي برع في نظمها .

أ - إنها خطرات وأقوال أكثر منها ( حكماً وأمثالاً ) . Réflexions ...  
 ب - في نظمها : في كتابتها ، لأنها شر وليست شعراً .

٣٤٤ - ص ١٥٥٩ « لغة العرب ... الأب أنستاس ماري الكرمل -

أصدر جريدة العرب ..... » .

لم يصدر «العرب» الكرملي ، وإنما أصدرتها السلطة الإنكليزية المحتلة ، واختارته محرراً لها ...

٣٤٥ - ص ١٥٧٧ «لوساج» ، ابن رينيه ... كتب قصة «مغامرات جيل بالاس ...» .

أ - ... رن[ه] René . ب - قصة جل بلاس Histoire de Gil Blas .

### (حرف الميم)

٣٤٦ - ص ١٦٣١ «الأمون» ... ولم ينتقل الأمون من مرو إلى بغداد قبل ست سنوات . العبارة غير مستقيمة قد يكون أفضل منها : لم ينتقل الأمون من مرو إلى بغداد إلا بعد مضي ست سنوات على بدء خلافته ...

٣٤٧ - ص ١٦٤١ «متحف الآثار المصرية» .

كان المناسب في موسوعة عربية أن تعرف - إلى جوار تعريف متحف الآثار المصرية - بمتاحف الآثار الأخرى ، كالمراقية والسورية ... الخ .

٣٤٨ - ص ١٦٧٠ «مدحت باشا» .

ليس من المعقول أن تتحدث موسوعة عربية عن مدحت باشا دون الإشارة إلى تاريخه في العراق .

٣٤٩ - ص ١٦٧١ «مدرسة» : ليس أدل على حب المصريين للعلم من أنهم أطلقوا على دور العلم والمعرفة : بيوت الحياة . وبيت الحياة علم عند الفراعنة على كل دار لها صلة بالكتابة والقراءة والثقافة ... وكلها تابعة للعبد ...

... ولا نظن أن المدرسة في مصر القديمة اختلفت كثيراً عن مثلها أيام المصور الوسطى . فقد كانت كذلك في معابد اليهود ، ثم في كنائس النصارى ، وأخيراً في المساجد عند المسلمين .

أ - المفروض في كلام على مادة «مدرسة» أن يبدأ - أو أن يتضمن

في الأقل - تعريفاً لها وتحديداً لنشوء اللفظة تاريخياً عند العرب - ولكن شيئاً من هذا لم يقع . ب - بل إن الموسوعة لم تتعرض - كما يجب - إلى المدرسة عند العرب والمسلمين ، وبكفي أنها لم تقترب من اسم « النظامية » و « المستنصرية » ... ج - وليس المهم الاقتصار على الزمن الفرعوني وإهمال العهد العربي الإسلامي ... د - مسألة « بيوت الحياة » فيها نظر ...

٣٥٠ - ص ١٦٨٠ « مرجليوث ... مستشرق انجليزي ... حقق ونشر

« ديوان الحماسة » ...

كلام به حاجة إلى التحديد .

٣٥١ - ص ١٦٨٨ « مرميه ، پرسپر ... تعزى شهرته إلى القصص

القصيرة التي كتبها ، ومنها كولومبا ... و كارمن ... »

أ - مرميه ، پرسپر : مرم - [ ٤ ] ( أو مرم - [ ٤ ] ، پرسپر

. Mérimée , Prosper

ب - كولومبا و كارمن منقولتان إلى اللغة العربية .

٣٥٢ - ص ١٧٣٠ « المقتدر بالله ... وأسس الفواطم دولتهم » :

الفاطيون .

٣٥٣ - ص ١٧٥٥ « منصور فهمي ، فيلسوف وباحث عربي ... » .

ليس منصور فهمي فيلسوفاً وإن درس الفلسفة والأخلاق بالجامعة المصرية .

٣٥٤ - ص ١٧٨٠ « موسوعة ... وكان تطور التأليف الموسوعي

الذي يعتمد على الترتيب الأبجدي بطيئاً ... أبجدياً ... أبجدياً ... ثم ظهرت بين

عامي ١٩١٣ - ١٩٣١ دائرة المعارف الإسلامية ... وبدأت سنة ١٩٥٤ لجنة من

المستشرقين المحدثين بإشراف كرامرز وجيب ورنارد لويس في إخراج طبعة

جديدة ... أبجدياً ... »

أ - كل « أبجدي » : هجائي ب - درست الموسوعة المبصرة مائت

بمئتين « دائرة معارف » تحت حرف الميم ( موسوعة ) كأن الأصل هي

لفظة موسوعة وكأنها اللفظة التي لا توجد سواها ، وهذا غير صحيح ، لأن لفظة « دائرة معارف أشهر وأقدم ، ولذا حسن - في أقل تقدير - أن تكتب تحت حرف الدال : دائرة معارف تنظر موسوعة . ج - كرامرز : Kramers .

٣٥٥ ص ١٧٨٥ « الموطأ » : كتاب لابن مالك ... انظر ابن مالك ، أنس ص ٢٦ ... »

ابن مالك ، أنس : ابن أنس ، مالك ( لأنه مالك بن أنس ) .

٣٥٦ - ص ١٧٩٠ « مونتسكيو ... مؤلفه « الرسائل الفارسية » ... وروح القوانين ... »

أ - الرسائل الفارسية : رسائل فارسية Lettres Persannes - مترجم إلى العربية ب - روح القوانين - ت  
٣٥٧ - ص ١٨٠٠ « مثنى ... وكانت تسمى منارة ... » : منارة ( كانت ومازالت ... )

٣٥٨ - ص ١٨١١ « النابغة الجعدي ... هاجي ... أوس بن مراد » : مفراء .

٣٥٩ - ص ١٨١٤ « ناجي ، إبراهيم ... أصدر ديوانين « وراء النعام » ١٩٣٤ ، و « ليالي القاهرة » ١٩٤٤ ... »

نشر إبراهيم ناجي في حياته ديوانين من شعره ، هما : « وراء النعام » .. وليالي القاهرة ... ونشرت له دار المعارف بعد وفاته ديواناً ثالثاً هو « الطائر الجريح » ، ثم تألفت لجنة لجمع شعره في « ديوان ناجي » فصدر عن دار المعارف سنة ١٩٦١ ولكن لهذا الديوان مشكلة فقد ضمنه الجامعون شعراً لغير ناجي ... »

٣٦٠ - ص ١٨١٦ « الناصر لدين الله : لقب عدة أمراء زيديين في اليمن ... »

أهملت الموسوعة « ناصراً » مهماً جداً هو الخليفة العباسي أبو العباس أحمد بن المستضيء المتوفى سنة ٦٣٢ من الخلفاء العظام - ولا يمكن أن يهمل .

### ( حرف النون )

٣٦١ - ص ١٨٢٩ « زفال » جيراردي كاتب فرنسي ترجم عن الألمانية كثيراً من المقطوعات الأدبية ، منها مسرحية « فاوست » ١٨٢٨ وبعض الأقاويص مثل « بنات النار » ١٨٥٤ و « رحلة إلى الشرق » ١٨٥١ ، وأخيراً « أورليا » ١٨٥٤ .

أ - المقطوعات الأدبية ، منها مسرحية فاوست ... : الآثار الأدبية ، ولعلها في الأصل : المسرحيات . ب - يفهم من نص الموسوعة أن كل هذه الآثار المذكورة ترجمات وهذا غير صحيح لأن بنات النار ... الخ من تأليف زفال . ج - إذا كان تاريخ كتابة « رحلة إلى الشرق » سنة ١٨٥١ - وهو صحيح فلم تؤخره عن « بنات النار » ١٨٥٤ !

٣٦٢ - ص ١٨٣٨ النظامية ... وقام نظام الملك بالتعليم بالمدرسة ... وأساتذتها جميعاً من أهل السنة ... .

أ - لم يكن نظام الملك معلماً ... ب - السنّة : الشافعية .

٣٦٣ - ص ١٨٥٦ « فوح باني سفينة فوح ... » .

لم تشر الموسوعة إلى أنه « نبي » .

٣٦٤ - ص ١٨٦٨ « نيكلسون ... مستشرق انجليزي ... ألف

« التاريخ الأدبي للعرب » : تاريخ الأدب العربي Aliterary his. of The Arabes .

م (٨)

## ( حرف الهاء )

٣٦٥ - ص ١٨٩٦ « هرون الرشيد ... ثار عليه الخوارج بقيادة الوليد بن طريف الشاربي » : الشاري .

٣٦٦ - ص ١٩٠١ « همدان : مدينة ... بفرني إيران : همدان .

٣٦٧ - ص ١٩١٤ « هورثون ثنائيل ... روائي وكاتب قصصي أمريكي ،

هوثرن Hawthorne .

٣٦٨ - ص ١٦١٤ « هوجو . فكتور ... من أشهر مسرحياته

هرثاني ، الترجمة الإنجليزية ١٨٣٠ ... ومن أعظم رواياته : البؤساء ١٨٦٢

« عربها الشاعر حافظ إبراهيم » .. دفن في الباتيون .. »

أ - Hernani مهمة في تاريخ المسرحية الفرنسية ( الرومنطيقية ) ،

وعام ١٨٣٠ تاريخها بالفرنسية وهو أولى أن يذكر من تاريخ الترجمة ...

ب - حافظ إبراهيم لا يعرف اللغة الفرنسية ولم يرب البؤساء وإنما ظهر

باسمه تعريب لجزء يسير من هذه الرواية الضخمة . إن الذي عربها هو

منير بعلبي وجاءت مترجمة في خمسة مجلدات ( بيروت . دار العلم للملايين

ج - الباتيون : الباتيون Panthéon .

٣٦٩ - ص ١٩٢٩ « هيكل ، محمد حسين ... ولد في قرية هيكل

بمركز السنلاوين بمصر ... »

جاء في كتاب « الدكتور محمد حسين هيكل » الذي أشرف عليه أحمد

لطفى السيد ( القاهرة ، مطبعة مصر ١٩٥٨ ) وكتب فيه حياة محمد حسين

هيكل الدكتور حسين فوزي النجار : « ولد .. لأبوين من صميم الريف

المصري بقرية كفر غنّام إحدى قرى مديرية الدقهلية . وكان أبوه حسين

أفندي سالم هيكل سيد قومه وعشيرته ... »

## ( حرف الياء )

٣٧٠ - ص ١٩٩٧ يونس بن حبيب لغوي ولد ببلدة ( جبل )

بالمراق ، ، ، ، ، ،

جبل : جبّيل ، قال ياقوت : جبّيل ( بفتح الجيم وتشديد الباء وضمها  
ولام ) ببلدة بين النعمانية وواسط في الجانب الشرقي ، ، ، ، - وينظر  
نور القبس المختصر من القتبس ص ٤٨ : « قيل إنه من أهل جبّيل » ؛  
أنساب السمعاني ( الجبّيلي ) ، ابن خلكان ( يونس ) ٦ : ٢٤٥ .

الدكتور علي جواد الطاهر

